



Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Federal Maritime and Hydrographic Agency



EG - Baumusterprüfbescheinigung

EC - type approval certificate no.

Nr. 6296/008/00

Die

Echolotanlage

mit der Typbezeichnung:

FE-700

with the type designation

des Herstellers

FURUNO ELECTRIC CO., LTD.

of the manufacturer

**9-52 Ashihara-cho
662 Nishinomiya City
Japan**

ist gemäß

has been type-tested in accordance with

EN 60945 (1997), EN 61162-1 , EN ISO 9875

geprüft worden und wird für den Antragsteller

Ferropilot GmbH

Siemensstr. 35

25462 Rellingen

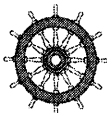
unter den auf der Seite 3 angeführten Bedingungen und Auflagen für den nachstehenden Verwendungszweck zugelassen :

and has been approved for the applicant under the conditions and obligations mentioned on page 3 for the following application:

Echolotanlage zur Verwendung auf Seeschiffen

Die Zulassung berechtigt zur Anbringung des Konformitätszeichens, der Kennnummer und der Jahreszahl der Anbringung.

With the approval it is granted, that the conformity label, identification number and the year of marking can be labelled to the equipment.



0735

JJyy

03.März 2000

Im Auftrag
by order

Schulz-Reifer

Schulz-Reifer

1 Bestandteile des Baumusters,

1.1 die zum Betrieb erforderlich sind *Components of navigational equipment necessary for operation*

Bezeichnung :
Designation :

Display Unit (Software Vers. 02522970-01)
Transducer (50 kHz)
Transducer (200 kHz,
geeignet für Wassertiefen bis 200 Meter gemäß IMO MSC 74(69) Anlage 4
suitable for waterdephts till 200 meter in accordance with IMO MSC 74(69)attachment 4)
Distribution Box
Matching Box (50 kHz)
Matching Box (200 kHz)
Junction Box

Typbezeichnung:
Type designation :

FE-701
50B-6B
200B-8B

FE-702
MB-502
MB-504
JIS F8821-1

1.2 die zusätzlich mitgeführt werden können *components of navigational equipment which may be carried additionally*

Bezeichnung :
Designation :

Digital Depth Indicator

Typbezeichnung :
Type designation :

FE-720

2. **Unterlagen zum Ausweis des zugrundeliegenden Konstruktionsstandes nach Angaben des Antragstellers**

Documents showing the equipment design, according to manufacturer's declaration

2.1 Operator's Manual
Navigational Echo Sounder FE-700
PUB. No. OME-23660
Edition: JAN. 2000

2.2 Installation Manual
Navigational Echo Sounder FE-700
PUB. No. IME-23660-A Edition
Edition : JAN. 2000

3. **Bedingungen**

Conditions

Die Zulassung für das Baumuster erlischt bei Fristablauf, Rücknahme oder Widerruf. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die serienmäßig gefertigten nautischen Ausrüstungsgegenstände nicht mit dem zugelassenen Baumuster übereinstimmen.

Nach dem Erlöschen der Zulassung ist die Zulassungsurkunde dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie zur Eintragung eines Vermerks über das Erlöschen vorzulegen.

The approval expires after lapse of time, withdrawal or revocation. A revocation may be ordered if navigational equipment manufactured in serial production is not in compliance with the type-tested prototype.

After expiry of the approval, the type approval certificate must be presented to the Federal Maritime and Hydrographic Agency for entry of a notation of expiry.

4. **Auflagen**

Obligations

4.1 Der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter hat sicherzustellen, dass alle auf Grund dieser Zulassung gefertigten nautischen Ausrüstungsgegenstände mit den geprüften Unterlagen und mit dem Baumuster übereinstimmen.

The manufacturer or his authorised representative has to ensure that navigational equipment manufactured on the basis of this approval, is in compliance with the approved documentation and the type-approved prototype.

4.2 Jedes serienmäßig auf Grund dieser Zulassung gefertigte Bestandteil des nautischen Ausrüstungsgegenstandes muss an gut sichtbarer Stelle und in dauerhafter Form mit der Gerätebeschriftung entsprechend der europäischen Norm EN 60945 gekennzeichnet sein. Ausgenommen davon sind Bauteile, die in der unter Wasser liegenden Außenhaut des Schiffes eingebaut werden.

Every equipment component which is produced in series on the basis of this type approval must be marked permanently and visibly with the equipment identification according to the European standard EN 60945. This does not apply to components installed in the vessel's outside plating below the waterline.

4.3 Der Zulassungsinhaber hat das BSH über alle Änderungen an dem zugelassenen Baumuster zu unterrichten, wenn diese Änderungen die Übereinstimmung mit den Anforderungen oder den vorgeschriebenen Bedingungen für die Benutzung des Produkts beeinträchtigen können.

The holder of approval has to inform the Federal Maritime and Hydrographic Agency about all modifications to the approved prototype if these modifications could affect compliance with the requirements or conditions laid down for use of the product.

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie behält sich vor, weitere Auflagen zu erteilen.

The Federal Maritime and Hydrographic Agency reserves the right to impose additional obligations.

5. Hinweise

Remarks

Der deutsche Text ist verbindlich
The German text is authentic.

6. Begründung

Reason

Die Zulassung erfolgt aufgrund des Gesetzes zur Anpassung der technischen und steuerlichen Bedingungen in der Seeschifffahrt an den internationalen Standard (Schiffssicherheitsanpassungsgesetz) vom 09. September 1998 (BGBl. I S. 2860) in Verbindung mit der Ersten Schiffssicherheitsanpassungsverordnung vom 18. September 1998 (BGBl. I S. 3013) und der Zweiten Schiffssicherheitsanpassungsverordnung vom 24. Juni 1999 (BGBl. I S. 1462).

Bei dem auf Seite 1 genannten Konformitätszeichen handelt es sich um das Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 96/98/EG des Rates vom 20. Dezember 1996 über Schiffsausrüstung.

This approval is granted based on the Act for the adjustment of the technical and fiscal conditions in shipping to the international standard (Schiffssicherheitsanpassungsgesetz) of 9 September 1998 (Federal Law Gazette, BGBl. I, p. 2860) in conjunction with the First Ordinance for the adjustment of the technical and fiscal conditions in shipping to the international standard (Erste Schiffssicherheitsanpassungsverordnung) of 18 September 1998 (Federal Law Gazette, BGBl. I, p. 3013) and the Second Ordinance for the adjustment of the technical and fiscal conditions in shipping to the international standard (Zweite Schiffssicherheitsanpassungsverordnung) of 24 June 1999 (Federal Law Gazette, BGBl. I, p. 1462).

The conformity label mentioned on page 1 is the conformity label according to EC Council Directive 96/98/EC dated 20. December 1996 on Marine Equipment.

Rechtsbehelfsbelehrung

Notice on legal remedies available

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie, Bernhard-Nocht-Str. 78, 20359 Hamburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Objection to this document may be filed within one month after notification. The objection must be filed in writing to, or put on record at, Federal Maritime and Hydrographic Agency, Bernhard-Nocht-Str. 78, D-20359 Hamburg.